

Starterset Stanze

Stanze und Stanzunterlagen für die GENO•CARD®

Die Stanze und die Stanzunterlagen dienen zur Entnahme von Stanzstücken aus auf einer **GENO•CARD®** aufgetragenen Proben. Die Stanzstücke werden anschließend für die Amplifikation in einem dafür vorgesehenen Testkit der Firma Hain Lifescience verwendet. Die für diese Methode ausgelegten Testkits haben einen entsprechenden Hinweis in der jeweiligen Arbeitsanleitung.

Die Stanze besitzt eine scharfkantige Metallspitze zum Ausstanzen von Stanzstücken mit einem Durchmesser von 1,2 mm sowie einen Kolben zum Auswerfen der Stanzstücke.

Die Stanzunterlage ist aus stabilem Kunststoff und wird für den Stanzvorgang in der **GENO•CARD®** platziert.

Lagerung und Vorsichtsmaßnahmen

Die Stanze und die Stanzunterlage lichtgeschützt bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort aufbewahren. Aufgrund der Verletzungsgefahr durch die scharfkantige Metallspitze ist die Stanze vorsichtig zu handhaben. Nach Gebrauch die Schutzkappe über die Spitze schieben.

Um Kontaminationen zu vermeiden, sollten regelmäßig folgende Reinigungsmaßnahmen durchgeführt werden:

Zur Reinigung der Stanze die Spitze abschrauben und diese sowie den Kolben mit 1,5%-iger Natrium-Hypochlorit-Lösung und anschließend mit demineralisiertem Wasser spülen. Mittels Druckluft oder durch Spülen mit 99,8%-igem Ethanol trocknen. Die Außenfläche der Stanze mit 70%-igem Ethanol abwischen.

Nach der Probenentnahme die Stanzunterlage aus der **GENO•CARD®** ziehen und gründlich mit 1,5%-iger Natrium-Hypochlorit-Lösung reinigen, anschließend mit demineralisiertem Wasser nachwischen und vor erneutem Gebrauch trocknen lassen.

Entnahme eines Stanzstücks

Die Entnahme eines Stanzstücks aus einem Probenfeld einer **GENO•CARD®** wird in der Arbeitsanleitung für die **GENO•CARD®** beschrieben.

Weist die Stanzunterlage deutliche Gebrauchsspuren auf, sollte eine neue verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass jede Unterlage vier Stanzbereiche aufweist. Ist die Stanzspitze stumpf geworden, kann eine Ersatzspitze bei Hain Lifescience nachbestellt werden (Stanzspitze inkl. 5 Stanzunterlagen; Art.-Nr. PR027).

Grenzen der Methode

Die DNA-Präparation mit der **GENO•CARD®** wurde für die dafür ausgelegten Testkits von Hain Lifescience unter den in der jeweiligen Arbeitsanleitung beschriebenen Bedingungen validiert. Bei Anwendung in anderen Testkits ist der Kunde selbst für die Validierung verantwortlich.

Lieferumfang

Stanze	1
Stanzunterlagen	5
Arbeitsanleitung	1

Bestellinformationen

GENO•CARD® für 3x 4 Proben

Art.-Nr.: G001

GENO•CARD® für 24x 4 Proben

Art.-Nr.: G00196

Set Ersatzspitze (Stanzspitze inkl. 5 Stanzunterlagen)

Art.-Nr.: PR027

Starter Set Punch

Punch and Punching Mats for GENO•CARD®

The punch and the punching mats allow to cut discs from samples previously spotted on a **GENO•CARD®**. Subsequently, the discs are used for amplification in test kits from Hain Lifescience validated for this DNA isolation technique. Compatible kits have an according note in the manual.

The punch has a sharp cutting tip for punching discs of 1.2 mm in diameter and a plunger to eject the discs. The punching mat is made from rigid plastic and is placed inside the **GENO•CARD®** for punching.

Storage and Precautions

Store punch and punching mat protected from light at a dry place at room temperature. Due to the sharp cutting tip and the risk of injury the punch should be handled with care. Put on protective cap after use.

To avoid contaminations, the following cleaning procedures should be applied at regular intervals:

To clean the punch, screw off the tip, rinse it with 1.5% sodium hypochlorite solution and subsequently with demineralized water. Perform the same procedure with plunger. Dry with compressed air or by rinsing with 99.8% ethanol. Clean outer surface of punch with 70% ethanol.

After use, remove punching mat from **GENO•CARD®**, clean thoroughly with 1.5% sodium hypochlorite solution, rinse with demineralized water and air dry.

Collecting a Disc

A detailed description of the collection of discs from sample fields can be found in the manual for the **GENO•CARD®**.

If clear signs of usage are visible on the punching mat, it should be replaced. Please note that each mat features four areas for punching. If the punch tip has become blunt, a spare tip can be ordered from Hain Lifescience (punch tip incl. 5 punching mats; order no. PR027).

Limitations

The performance evaluation of the **GENO•CARD®** DNA collection system was carried out with compatible test kits from Hain Lifescience only, applying the conditions indicated in the respective manual. The user is in charge of validating the applicability of the **GENO•CARD®** for any intended specific use.

Contents

punch	1
punching mats	5
manual	1

Ordering Information

GENO•CARD® for 3x 4 samples	order no. G001
GENO•CARD® for 24x 4 samples	order no. G00196
Spare Tip Set (punch tip incl. 5 punching mats)	order no. PR027

Set de démarrage

Emporte-pièce et carte protectrice pour GENO•CARD®

L'emporte-pièce et la carte protectrice permettent de découper des disques au niveau des dépôts d'échantillons préalablement séchés sur la GENO•CARD®. Les disques sont par la suite utilisés pour des réactions d'amplification par les trousseaux de la gamme Hain Lifescience validées pour cette technique d'extraction de l'ADN.

Les kits compatibles font l'objet d'une note dans le manuel d'utilisation.

L'emporte-pièce possède un embout affûté pour le découpage de disques de diamètre de 1,2 mm et un bouton poussoir pour éjecter les disques. La carte protectrice est en plastique rigide et est placée dans la GENO•CARD® avant tout découpage.

Conservation et Précautions

Conserver l'emporte-pièce et la carte protectrice dans un endroit sec à l'abri de la lumière. L'emporte-pièce doit être manié avec précaution en raison des risques de blessures pouvant être occasionnés par son extrémité coupante. Après utilisation, recouvrir à l'aide du bouchon protecteur.

Afin d'éviter les contaminations, les mesures de lavage suivantes doivent être appliquées à intervalles réguliers :

Pour laver l'emporte-pièce, dévisser l'extrémité tranchante et laver la dans une solution d'hypochlorite de sodium à 1,5%, puis dans l'eau déminéralisée. Sécher à l'aide d'air comprimé ou par rinçage dans de l'éthanol à 99,8%. Laver la surface externe de l'emporte-pièce avec de l'éthanol à 70%.

Après utilisation, retirer la carte protectrice de la GENO•CARD®, et rincer la abondamment avec une solution d'hypochlorite de sodium à 1,5%, puis dans l'eau déminéralisée avant séchage à l'air.

Découper un disque

Une description détaillée de la procédure d'obtention des disques est disponible dans le manuel d'utilisation de la GENO•CARD®. Si la carte protectrice présente des signes visibles d'usure, celle-ci doit être remplacée. Veuillez noter que la carte protectrice présente quatre zones. En cas d'usure, l'extrémité de l'emporte-pièce peut être commandée à Hain Lifescience (réf PR027 = 1 extrémité emporte-pièce + 6 cartes protectrices)

Limitations

L'évaluation des performances de prélever d'ADN avec le système du GENO•CARD® a été réalisée à l'aide de kits compatibles de la société Hain Lifescience, et dans la stricte observance des manuels respectifs. L'utilisateur est responsable de l'applicabilité de la GENO•CARD® à toute autre utilisation spécifique.

Composition

Emporte-pièce	1
cartes protectrices	5
Manuel d'utilisation	1

Commandes

GENO•CARD® pour 3x 4 échantillons	réf G001
GENO•CARD® pour 24x 4 échantillons	réf G00196
Embout de rechange (embout + 5 cartes protectrices)	réf PR027

Starter Set Punch

Penna perforatrice e tessere di supporto per GENO•CARD®

La penna perforatrice e le tessere di supporto permettono di prelevare dei tasselli dai campioni precedentemente depositati sulla **GENO•CARD®**. Successivamente, i tasselli vengono utilizzati per l'amplificazione nei kits di Hain Lifescience, che sono stati validati con questo sistema di isolamento del DNA.

Indicazione di compatibilità dei kits è presente nei manuali d'uso.

La penna perforatrice ha una punta affilata per tagliare dei tasselli di 1,2 mm di diametro e uno stantuffo per espellere i tasselli. La tessera di supporto è una tessera di plastica rigida, che viene inserita nella **GENO•CARD®** per le punzonature.

Conservazione e precauzioni

Conservare la penna perforatrice e le tessere di supporto in un ambiente asciutto protetto dalla luce e a temperatura ambiente. Utilizzare con attenzione la penna perforatrice, vista l'affilatezza della punta con il rischio di ferirsi. Inserire il cappuccio di protezione dopo l'uso.

Per evitare contaminazioni, effettuare ad intervalli regolari le seguenti operazioni di pulizia:

Per pulire la penna, svitare la punta, lavarla prima con una soluzione di ipoclorito di sodio all'1,5% e poi con acqua demineralizzata. Eseguire gli stessi passaggi con lo stantuffo.

Asciugare con aria compressa o lavando con etanolo al 99,8%. Pulire le altre superfici con etanolo al 70%.

Dopo l'uso, rimuovere la tessera di supporto dalla **GENO•CARD®**, pulirla accuratamente con una soluzione di ipoclorito di sodio all'1,5%, lavarla con acqua demineralizzata e far asciugare all'aria.

Raccolta del tassello

Una descrizione dettagliata riguardante la raccolta dei tasselli dai campioni depositati, può essere trovata nel manuale di istruzioni delle **GENO•CARD®**. Se compaiono evidenti segni di utilizzo sulla tessera di supporto, è bene sostituirla. Notare che ogni tessera copre quattro aree di perforazione. Se la punta della penna perforatrice comincia a smussarsi, può essere ordinata una punta di ricambio da Hain Lifescience (punta di ricambio + 5 tessere di supporto; codice PR027).

Limitazioni

La valutazione della performance del metodo di raccolta del DNA con **GENO•CARD®** è stata effettuata solo con i kits compatibili di Hain Lifescience, alle condizioni indicate nei rispettivi manuali d'uso. Gli utilizzatori devono covalidare l'adattabilità delle **GENO•CARD®** per ogni altro possibile utilizzo.

Contenuto del kit

penna perforatrice	1
tessere di supporto	5
istruzioni per l'uso	1

Informazioni per gli Ordini

GENO•CARD® per 3x 4 campioni

codice G001

GENO•CARD® per 24x 4 campioni

codice G00196

Spare Tip Set (punta di ricambio con incluse 5 tessere di supporto)

codice PR027

Starter kit para punción

Punzón y Superficies de Punción para GENO•CARD®

El punzón y las superficies de punción permiten cortar los discos desde muestras previamente impresionada en la tarjeta **GENO•CARD®**, posteriormente lo discos son usados para amplificación en los ensayos de Hain Lifescience validados para esta técnica de aislamiento de ADN.

Los ensayos compatibles con estas tarjetas contienen una referencia a ello en su manual.

El punzón tiene una punta de corte afilada para punzar discos de 1,2 mm de diámetro y un émbolo para captura los discos. La superficie de punción está fabricada de plástico y se introduce dentro de la **GENO•CARD®** para realizar la punción.

Almacenamiento y Precauciones

Mantenga el punzón y la superficie de punción protegidos de la luz en un lugar seco y a temperatura ambiente. Debido a lo afilado de la punta de corte del punzón y al riesgo de cortarse con ella, el punzón debe ser manejado con cuidado. Póngale la cubierta de protección después de cada uso.

Para evitar contaminaciones deben aplicarse las siguientes medidas de higiene regularmente :

Limpia el punzón, desenrosque la punta, enjuáguela con solución de hipoclorito sódico al 1,5% y posteriormente con agua destilada. Realice esta misma operación con el émbolo del punzón. Seque con aire comprimido o enjugando con etanol al 99,8%. Limpie la superficie exterior del punzón con etanol al 70%. Después de cada uso retire la superficie de punción de la tarjeta **GENO•CARD®**, y límpiela a fondo con solución de hipoclorito sódico al 1,5%, posteriormente enjuáguela con agua destilada y aire seco.

Recogida de un disco

Encontrará una descripción detallada de la colección de los discos desde la muestra en el manual de **GENO•CARD®**.

Si se vieran claros signos de que la superficie de punción ha sido utilizada, debe ser reemplazada. Observe que cada superficie de punción cubre cuatro áreas de punción. Si la punta del punzón se despunta, debe pedir una punta de repuesto a Hain Lifescience (punta de punzón, incluye 5 superficies de punción; código n° PR027).

Limitaciones

La evaluación del sistema de colección de ADN **GENO•CARD®** fue llevada acabo solamente con los ensayos compatibles de Hain Lifescience. Para cualquier otro propósito es el usuario final el encargado de la validación de la aplicabilidad de **GENO•CARD®** para dicho propósito.

Contenidos

Punzón	1
superficies de punción	5
manual	1

Información Para Pedidos

GENO•CARD® para 3x 4 muestras

código n° G001

GENO•CARD® para 24x 4 muestras

código n° G00196

Punta de repuesto (punta de punzón incluye 5 superficies de punción)

código n° PR027

Conjunto Inicial de Perfuração

Perfurador e Base de Perfuração para GENO•CARD®

O perfurador e as bases de perfuração permitem cortar os discos das amostras previamente colocadas no GENO•CARD®. Subsequentemente, os discos são usados para amplificação nos kits da Hain Lifescience validados para esta técnica de isolamento de ADN.

Os kits compatíveis têm uma nota no manual.

O perfurador possui uma ponta cortante afiada para perfurar discos de 1,2 mm de diâmetro e um êmbolo para libertar os discos. As bases de perfuração são feitas de plástico estável e são colocadas dentro dos GENO•CARD® para perfurar.

Armazenamento e Precauções

Armazene o perfurador e as bases de perfuração num local seco, protegido da luz e a temperatura ambiente. Devido à ponta cortante afiada existe o risco de danos. O perfurador deve ser manuseado com cuidado. Coloque a tampa protectora após o uso.

Para evitar contaminações devem ser realizadas regularmente as seguintes medidas de limpeza:

Para limpar o perfurador, retire a ponta, lave com 1,5% de solução de hipoclorito de sódio e a seguir passe por água desmineralizada. Execute o mesmo procedimento com o êmbolo. Seque com ar comprimido ou enxaguando com etanol a 99,8%. Limpe a superfície exterior do perfurador com etanol a 70%.

Depois de usar, remova a base de perfuração do GENO•CARD®, limpe bem com 1,5% solução de hipoclorito de sódio, passe por água desmineralizada e deixe secar ao ar.

Obtenção do disco

Uma descrição detalhada para a obtenção dos discos dos campos das amostras pode ser encontrada no manual do GENO•CARD®.

Se forem visíveis sinais claros de uso na base de perfuração, esta deve ser substituída. Note, por favor, que cada base possui quatro áreas para perfurar. Se a ponta de perfuração ficou cega, pode ser encomendada uma ponta de substituição à Hain Lifescience (ponta de perfuração e 5 bases de perfuração; Ref. PR027).

Limitações

A avaliação do desempenho do sistema da coleção GENO•CARD® DNA foi realizada unicamente com os kits compatíveis da Hain Lifescience, aplicando as condições indicadas no manual respectivo. O utilizador está encarregue de validar a aplicabilidade do GENO•CARD® para qualquer outro uso específico pretendido.

Conteúdo

perfurador	1
bases de perfuração	5
manual	1

Informações Para Encomenda

GENO•CARD® para 3x4 amostras	Ref. nº G001
GENO•CARD® para 24x4 amostras	Ref. nº G00196
Conjunto de substituição da ponta de perfuração (ponta de perfuração e 5 bases de perfuração)	Ref. nº PR027

Startovací set pro děrovačku

Děrovačka a děrovací podložka pro kartu GENO•CARD®

Děrovačka a děrovací podložky umožňují vyříznout disky ze vzorků nanesených na kartu **GENO•CARD®**. Následně jsou disky použity pro amplifikaci v testech firmy Hain Lifescience validovaných pro tuto DNA izolační techniku.

Kompatibilní kity mají odpovídající poznámku v manuálu.

Děrovačka má ostrý řezavý hrot na vyřezávání disků o průměru 1,2 mm a píst sloužící k vypuštění disků. Děrovací podložka je vyrobena ze stabilního plastu a je umístěna uvnitř karty **GENO•CARD®**.

Uskladnění a bezpečnostní opatření

Děrovačku a děrovací podložku uchovávejte při pokojové teplotě na suchém místě chráněném před světlem. Vzhledem k ostrému řezacímu hrotu a nebezpečí poranění zacházejte s děrovačkou opatrně. Po použití nasadte ochranný kryt.

Abyste se vyvarovali kontaminacím, doporučujeme provádět čištění v pravidelných intervalech:

Abyste vyčistili děrovačku, odšroubujte hrot, omyjte ho v 1,5% roztoku chlornanu sodného a následně demineralizovanou vodou. Opakujte stejný postup s pístem. Vysušte stlačeným vzduchem nebo omytím v 99,8% ethanolu. Vnější povrch děrovačky vyčistěte 70% ethanolom.

Po použití odstraňte děrovací podložku z karty **GENO•CARD®**, řádně ji omyjte v 1,5% roztoku chlornanu sodného, opláchněte demineralizovanou vodou a vysušte na vzduchu.

Odběr disků

Podrobný popis týkající se odběru disků z oblastí vzorků naleznete v manuálu pro kartu **GENO•CARD®**.

Pokud dojde k opotřebení děrovací podložky, je třeba ji vyměnit. Každá podložka obsahuje čtyři oblasti pro děrování. Pokud se ztupí hrot děrovačky, lze si objednat náhradní hrot od Hain Lifescience (děrovací hrot včetně 5 děrovacích podložek, kat. číslo PR027).

Omezení

Výkonnostní charakteristiky **GENO•CARD®** DNA sběrného systému byly provedeny s kompatibilními testovacími kity pouze od firmy Hain Lifescience za dodržení podmínek daných v příslušném manuálu. Uživatel si musí sám zvalidovat použitelnost systému **GENO•CARD®** pro jakékoliv budoucí specifické použití.

Obsah

děrovačka	1
děrovací podložky	5
manuál	1

Objednávací informace

Karta **GENO•CARD®** pro 3x 4 vzorky

Karta **GENO•CARD®** pro 24x 4 vzorky

Náhradní set s hrotem (děrovací hrot včetně 5 děrovacích destiček)

kat. číslo G001

kat. číslo G00196

kat. číslo PR027



0000-7-002-0706-2

VER 1.0



Hain Lifescience GmbH

Hardwiesenstraße 1, 72147 Nehren, Germany
www.hain-lifescience.de



G002

07/2006

